

Prüfbericht-Nr.: Test report no.:	CN25K2TG 001R1	Auftrags-Nr.: Order no.:	304125752	Seite 1 von 5 Page 1 of 5
Kunden-Referenz-Nr.: Client reference no.:	/.	Auftragsdatum: Order date:	2025-04-28	
Auftraggeber: Client:				
Prüfgegenstand: Test item:	Gas Lighter			
Bezeichnung / Typ-Nr.: Identification / Type no.:	Item No.:XHD9023, 20.129.xx (00-99) QUATTRO			
Auftrags-Inhalt: Order content:	Mechanical Test as per client's request			
Prüfgrundlage: Test specification:	EN ISO 9994:2019 Lighters — Safety specifications (ISO 9994:2018)			
Wareneingangsdatum: Date of sample receipt:	2025-04-28			
Prüfmuster-Nr.: Test sample no.:	A003982004-001-003			
Prüfzeitraum: Testing period:	2025-04-28 - 2025-05-29			
Ort der Prüfung: Place of testing:	TÜV Rheinland (Suzhou) Co., Ltd.			
Prüflaboratorium: Testing laboratory:	TÜV Rheinland (Suzhou) Co., Ltd.			
Prüfergebnis*: Test result*:	Pass			
geprüft von: tested by:			genehmigt von: authorized by:	
Datum: Date: 2026-03-03			Ausstellungsdatum: Issue date: 2026-03-03	
Stellung / Position:	Cici Yang / PE	Stellung / Position:	Lisa Zhu / Authorizer	
Sonstiges / Other:	All the content recorded in the report CN25K2TG 001 is cancelled and now superseded by CN25K2TG 001R1. Update Item no.			
Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung: Condition of the test item at delivery:	Prüfmuster vollständig und unbeschädigt Test item complete and undamaged			
* Legende:	P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n)	F(ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n)	N/A = nicht anwendbar	N/T = nicht getestet
* Legend:	P(ass) = passed a.m. test specification(s)	F(ail) = failed a.m. test specification(s)	N/A = not applicable	N/T = not tested
Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens. <i>This test report only relates to the above mentioned test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.</i>				

Prüfbericht-Nr.: CN25K2TG 001R1
Test report no.:

Seite 2 von 5
Page 2 of 5

Anmerkungen
Remarks

- | | |
|---|--|
| 1 | <p>Alle eingesetzten Prüfmittel waren zum angegebenen Prüfzeitraum gemäß eines festgelegten Kalibrierungsprogramms unseres Prüfhauses kalibriert. Sie entsprechen den in den Prüfprogrammen hinterlegten Anforderungen. Die Rückverfolgbarkeit der eingesetzten Prüfmittel ist durch die Einhaltung der Regelungen unseres Managementsystems gegeben.
Detaillierte Informationen bezüglich Prüfkonditionen, Prüfequipment und Messunsicherheiten sind im Prüflabor vorhanden und können auf Wunsch bereitgestellt werden.</p> <p><i>The equipment used during the specified testing period was calibrated according to our test laboratory calibration program. The equipment fulfils the requirements included in the relevant standards. The traceability of the test equipment used is ensured by compliance with the regulations of our management system. Detailed information regarding test conditions, equipment and measurement uncertainty is available in the test laboratory and could be provided on request.</i></p> |
| 2 | <p>Wie vertraglich vereinbart, wurde dieses Dokument nur digital unterzeichnet. Der TÜV Rheinland hat nicht überprüft, welche rechtlichen oder sonstigen diesbezüglichen Anforderungen für dieses Dokument gelten. Diese Überprüfung liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Dokuments. Auf Verlangen des Kunden kann der TÜV Rheinland die Gültigkeit der digitalen Signatur durch ein gesondertes Dokument bestätigen. Diese Anfrage ist an unseren Vertrieb zu richten. Eine Umweltgebühr für einen solchen zusätzlichen Service wird erhoben. Informationen zur Verifizierung der Authentizität unserer Dokumente erhalten Sie auf folgender Webseite: go.tuv.com/digital-signature</p> <p><i>As contractually agreed, this document has been signed digitally only. TUV Rheinland has not verified and unable to verify which legal or other pertaining requirements are applicable for this document. Such verification is within the responsibility of the user of this document. Upon request by its client, TUV Rheinland can confirm the validity of the digital signature by a separate document. Such request shall be addressed to our Sales department. An environmental fee for such additional service will be charged. For information on verifying the authenticity of our documents, please visit the following website: go.tuv.com/digital-signature</i></p> |
| 3 | <p>Prüfklausel mit der Note * wurden an qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben und sind unter der jeweiligen Prüfklausel des Berichts beschrieben.
Abweichungen von Prüfspezifikation(en) oder Kundenanforderungen sind in der jeweiligen Prüfklausel im Bericht aufgeführt.</p> <p><i>Test clauses with remark of * are subcontracted to qualified subcontractors and described under the respective test clause in the report.
Deviations of testing specification(s) or customer requirements are listed in specific test clause in the report.</i></p> |
| 4 | <p>Die Entscheidungsregel für Konformitätserklärungen basierend auf numerischen Messergebnissen in diesem Prüfbericht basiert auf der "Null-Grenzwert-Regel" und der "Einfachen Akzeptanz" gemäß ILAC G8:2019 und IEC Guide 115:2021, es sei denn, in der auf Seite 1 dieses Berichts genannten angewandten Norm ist etwas anderes festgelegt oder vom Kunden gewünscht. Dies bedeutet, dass die Messunsicherheit nicht berücksichtigt wird und daher auch nicht im Prüfbericht angegeben wird. Zu weiteren Informationen bezüglich des Risikos durch diese Entscheidungsregel siehe ILAC G8:2019.</p> <p><i>The decision rule for statements of conformity, based on numerical measurement results, in this test report is based on the "Zero Guard Band Rule" and "Simple Acceptance" in accordance with ILAC G8:2019 and IEC Guide 115:2021, unless otherwise specified in the applied standard mentioned on Page 1 of this report or requested by the customer. This means that measurement uncertainty is not taken in account and hence also not declared in the test report. For additional information to the resulting risk based of this decision rule please refer to ILAC G8:2019.</i></p> |

Prüfbericht-Nr.: CN25K2TG 001R1
Test report no.:

Seite 3 von 5
Page 3 of 5

Produktbeschreibung
Product description

1	Produktdetails Product details	Gas Lighter
2	Maße / Gewicht Dimensions / Weight	23g
3	Bedienelemente Operating elements	./..
4	Ausstattung / Zubehör Equipment / Accessories	./..
5	Verwendete Materialien Used materials	./..
6	Sonstiges Other	Test sample(s), as well sample information, description, product details and intended usage was provided by customer.
7	Prüfmusterbereitstellung: Test sample obtaining	☒ Sending by customer ☐ Sampling by TÜV Rheinland Group ☐ others:

Front View



Back View



Top View



Bottom View



Prüfbericht-Nr.: CN25K2TG 001R1
Test report no.:

Seite 4 von 5
Page 4 of 5

Produktbeschreibung
Product description

Side View



Side View



e-copy of IM received and checked

(CZ) VAROVÁNÍ: UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. Zapalovač zapalovat dále od oděvu a odvětrávacího potrubí. Někdy nesprávně použitelný může být nad 50°C nebo dlouhodobě silnějším zářením. Někdy nesprávně použitelný může být nad 50°C nebo dlouhodobě silnějším zářením. Někdy nesprávně použitelný může být nad 50°C nebo dlouhodobě silnějším zářením. Někdy nesprávně použitelný může být nad 50°C nebo dlouhodobě silnějším zářením.

NAVOJ NA DOPLOVNÍ PLYNU PLYNOVÝHO ZAPALOVAČE: 1. Zapalovač přitisknout plynem k tomu určenému. 2. Dřít zapalovač drem vzhůru. 3. Odložit zapalovač do stran. 4. Koupnout hrotem vpravo z nádobky zapalovače velký špičkový plyn. 5. Na ventil zapalovače přiložit základnu přívodu plynu. 6. V případě, že se v nádobce v nádobce zapalovače. 6. Jestliže není, vybrat vhodný nádobek a nádobek na přívodu plynu. 7. 2x - 3x - 4x. 8. Po příměti dle 30 - 40 sekund před dalším použitím zapalovače.

NAVOJ NA REGULACI DÉLKY PLAMENE PLYNOVÝHO ZAPALOVAČE
Postavení regulace: Dřít zapalovač kolmo drem dle. • Odložit zapalovač do stran. • Pomocí regulační páčky odložit (v velkém plameni, malý plamen, zmenšení plamene způsobí pohyb regulační páčky dolů) a nastavit přiměřenou výšku plamene.

(P) OSTRZEŽENIE: NE PODSTAVIAĆ W ZASIĘGU DZIECI. Zapalnicę zapalać z pewnej odległości od ubrania i rury. Niekiedy nieprawidłowe użytkowanie może być nad 50°C lub długotrwałe silniejsze promieniowanie. Niekiedy nieprawidłowe użytkowanie może być nad 50°C lub długotrwałe silniejsze promieniowanie. Niekiedy nieprawidłowe użytkowanie może być nad 50°C lub długotrwałe silniejsze promieniowanie.

INSTRUKCJA WYPEŁNIANIA PLYNU W ZAPALNICZCE GAZOWEJ: 1. Zapalnicę przycisnąć do góry. 2. Długość zapalnicę drem w górę. 3. Odłożyć zapalnicę do boku. 4. Koupnout hrotem vpravo z nádobky zapalovače velký špičkový plyn. 5. Na ventil zapalovače přiložit základnu přívodu plynu. 6. V případě, že se v nádobce v nádobce zapalovače. 6. Jestliže není, vybrat vhodný nádobek a nádobek na přívodu plynu. 7. 2x - 3x - 4x. 8. Po příměti dle 30 - 40 sekund před dalším použitím zapalovače.

INSTRUKCJA REGULOWANIA DŁUGOŚCI PLAMENIA ZAPALNICZKI GAZOWEJ
Podstawienie regulacji: Długość zapalnicę kolmo drem dle. • Odłożyć zapalnicę do boku. • Pomocí regulační páčky odložit (v velkém plameni, malý plamen, zmenšení plamene způsobí pohyb regulační páčky dolů) a nastavit přiměřenou výšku plamene.

(SK) UPOZORNENIE: NENECHÁVAT V DOSAHU DEŤÍ. Nezapalovať zapalovač v blízkosti tela a odvetrávacích potrubí. Niekedy nesprávné použitie môže byť nad 50°C alebo dlhodobé silnejšie žiarenie. Niekedy nesprávné použitie môže byť nad 50°C alebo dlhodobé silnejšie žiarenie. Niekedy nesprávné použitie môže byť nad 50°C alebo dlhodobé silnejšie žiarenie.

NAVOJ NA DOPLOVNIE PLYNU PLYNOVÝHO ZAPALOVAČA: 1. Prítlač plynem na to určené. 2. Zapalovač drem hore. 3. Odložiť zapalovač do strany. 4. Koupnout hrotem vpravo z nádobky zapalovače velký špičkový plyn. 5. Na ventil zapalovače přiložit základnu přívodu plynu. 6. V případě, že se v nádobce v nádobce zapalovače. 6. Jestliže není, vybrat vhodný nádobek a nádobek na přívodu plynu. 7. 2x - 3x - 4x. 8. Po příměti dle 30 - 40 sekund před dalším použitím zapalovače.

NAVOJ NA REGULACI VÝŠKY PLAMENĚ PLYNOVÝHO ZAPALOVAČA
Postavení regulace: Dřít zapalovač kolmo drem dle. • Odložit zapalovač do stran. • Pomocí regulační páčky odložit (v velkém plameni, malý plamen, zmenšení plamene způsobí pohyb regulační páčky dolů) a nastavit přiměřenou výšku plamene.

(H) FIGYELMEZTÉTEL: GYERMEKEKTEL, TÁROL, TARTÁLYTÓL. Az égítőt távol tartsa el az arctól és a szellőztető csatlakozástól. Néha helytelen használat esetén lehet 50°C feletti hőmérséklet vagy hosszantartó erős sugárzás. Néha helytelen használat esetén lehet 50°C feletti hőmérséklet vagy hosszantartó erős sugárzás. Néha helytelen használat esetén lehet 50°C feletti hőmérséklet vagy hosszantartó erős sugárzás.

UTATÁS A GÁZTÖLTÉSTŐL ÉRTŐTŐTÉTEL: Az égítőt fel kell emelni a gázra. 2. Az égítőt felfelé tartva. 3. Az égítőt oldalra. 4. Koupnout hrotem vpravo z nádobky zapalovače velký špičkový plyn. 5. Na ventil zapalovače přiložit základnu přívodu plynu. 6. V případě, že se v nádobce v nádobce zapalovače. 6. Jestliže není, vybrat vhodný nádobek a nádobek na přívodu plynu. 7. 2x - 3x - 4x. 8. Po příměti dle 30 - 40 sekund před dalším použitím zapalovače.

UTATÁS A GÁZTÖLTÉSTŐL LÁNGHOSSZSÁGNAK SZABÁLYOZÁSÁNAK
Oldalak szabályozása: Az égítőt függőlegesen, az aljával felfelé tartva. • Oldalak szabályozása: Az égítőt függőlegesen, az aljával felfelé tartva. • Oldalak szabályozása: Az égítőt függőlegesen, az aljával felfelé tartva.



SIDE 1

60 mm

110 mm

side 2

(HR) UPOZORENJE: OSTAVLJAJTE I ČUVAJTE VAN DOSEGA DJECE. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća.

UPUTE ZA DOPUNJAVANJE GORIVA U PLYNSKI UPALJAČ: Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća. • Upaljač držati u dohvatu udaljenosti od lica i odjeća.

UPUTE ZA REGULIRANJE DULJINE PLAMENA PLYNSKOG UPALJAČA
Podstav regulacije: Dřít zapalovač kolmo drem dle. • Odložiti zapalovač do stran. • Pomocí regulační páčky odložit (v velkém plameni, malý plamen, zmenšení plamene způsobí pohyb regulační páčky dolů) a nastavit přiměřenou výšku plamene.

(D) WARNING: NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Das Feuerzeug weiter entfernt von Gesicht und Bekleidung aufbewahren. Behälter nicht mit Gas unter Druck. Nie Temperaturen über 50°C oder direkten Sonnenlicht aussetzen. Nicht durchbohren oder mit Feuer weilen. Darauf achten, dass die Flamme nach dem Gebrauch gelöscht ist. • Childsafety: Das Feuerzeug weiter entfernt von Gesicht und Bekleidung aufbewahren. Behälter nicht mit Gas unter Druck. Nie Temperaturen über 50°C oder direkten Sonnenlicht aussetzen. Nicht durchbohren oder mit Feuer weilen. Darauf achten, dass die Flamme nach dem Gebrauch gelöscht ist.

ANLEITUNG ZUR AUFFÜLLUNG DES FEUERZEUGS: 1. Füllen Sie das Feuerzeug nur mit dem dafür bestimmten Gas. 2. Halten Sie das Feuerzeug nie den Boden nach oben. 3. Halten Sie das Feuerzeug nie den Boden nach oben. 4. Ersteren Sie das gasgefüllte Feuerzeug nie mit einer Metallspitze aus dem Feuerzeug. 5. Sehen Sie die Füllhöhe an der Gasfüllung. 6. Sehen Sie die Füllhöhe an der Gasfüllung. 7. Sehen Sie die Füllhöhe an der Gasfüllung. 8. Sehen Sie die Füllhöhe an der Gasfüllung.

ANLEITUNG ZUR REGULIERUNG DER FLAMMENLÄNGE DES FEUERZEUGS:
Seit Regulierung: Den Anzeiger senken mit dem Boden nach oben halten. Den Anzeiger senken mit dem Boden nach oben halten. Den Anzeiger senken mit dem Boden nach oben halten. Den Anzeiger senken mit dem Boden nach oben halten.

(I) AVVERTENZA: TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. • Accendere l'accendino solo a distanza da viso e indumenti. • Contiene gas combustibile sotto pressione. • Non esporre mai a temperatura superiore a 50°C. • Non lasciare l'accendino vicino al fuoco. • Non riempire l'accendino. • Non riempire l'accendino. • Non riempire l'accendino. • Non riempire l'accendino.

ISTRUZIONI PER IL RIEPIIMENTO DELL'ACCENDINO DI COMBUSTIBILE: Riempiere l'accendino solo di gas adatto. • Tenere l'accendino con la parte inferiore rivolta verso l'alto. • Inserire l'ago di riempimento nella valvola dell'accendino. • Riempiere con 3-4 brevi iniezioni. • Riempiere l'accendino. • Non riempire l'accendino. • Non riempire l'accendino. • Non riempire l'accendino.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DELL'ACCENDINO A GAS
Regolazione laterale: Tenere l'accendino in verticale, con la parte inferiore rivolta verso l'alto. • Girare la vite verso (flamma più grande) o verso (flamma più piccola) e regolare l'altezza della fiamma.

(GB) WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. • Ignite lighter away from face and clothing. • Contains flammable gas under pressure. • Never expose to heat above 50°C or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. • Be sure flame is out after use. • Extreme heat is present above the visible flame. • Extra care should be taken to prevent burn injury or fire. • Do not keep for more than 10 s. • During ignition, hold the lighter in the upright position with the flame up.

INSTRUCTIONS FOR REFILL OF GAS LIGHTER: 1. Fill only with gas determined for such a use. 2. Hold the lighter with the bottom up. 3. Turn the lighter aside. 4. Escape the remaining gas from the lighter tank by a metal pin. 5. Try if the filling needle on the bottom refill bottle fits the refilling valve on the bottom of your lighter well. 6. If it does not fit properly, please, choose from the attached adapters, select the correct adapter over the tip of the filling needle, and try to refill your lighter again. 7. Press against the lighter valve 2-3 times. 8. After filling, wait for 30-40 seconds before further use of lighter.

INSTRUCTIONS FOR REGULATION OF THE LENGTH OF THE LIGHT
Side regulation: Hold the lighter normal with the bottom down. • Turn the lighter aside. • Turn by the small regulating lever (v. large flame, v. small flame, the light should be reduced by turning the regulating lever left) and set the desired height of light.



SIDE 2

60 mm

110 mm

Prüfbericht-Nr.: CN25K2TG 001R1
Test report no.:

Seite 5 von 5
Page 5 of 5

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
1	Scope		
2	Normative references		
3	Terms and definitions		
4	Functional requirements		
4.1	Flame generation	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.2	Flame heights Test method 6.2	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.3	Flame-height adjustment	Sample No. 1 to 15.	N/A
4.4	Resistance to spitting or sputtering and flaring Test method 6.3	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.5	Flame extinction Test method 6.4	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.6	Volumetric displacement of fuel Test method 6.7	Sample No. 16, 17, 18.	Pass
4.7	Mass of fuel	Sample No. 16, 17, 18.	Pass
5	Structural integrity requirements		
5.1	External finish	Sample No. 1 to 25.	Pass
5.2	Compatibility with fuel Test method 6.5	Sample No. 1 to 3.	Pass
5.3	Resistance to fuel loss Test method 6.6	Sample No. 19, 20, 21.	Pass
5.4	Resistance to dropping Test method 6.8	Sample No. 4 and 5 after normal stabilizing. Sample No. 6 and 7 after cold stabilizing.	Pass
5.5	Resistance to elevated temperature Test method 6.9	Sample No. 8, 9, 10.	Pass
5.6	Resistance to internal pressure Test method 6.10	Sample No. 22 and 23.	Pass
5.7	Burning behaviour	Sample No. 24 and 25.	Pass
5.8	Resistance to cyclic burning Test method 6.11	Sample No. 11, 12, 13	Pass
5.9	Resistance to continuous burning Test method 6.12	Sample No. 14 and 15.	Pass
6	Test methods		
7	Instructions and warnings		
7.1	General		Pass
7.2	Location		Pass
7.3	Content		Pass
7.4	Safety signs		Pass
7.5	Refilling instructions		Pass
8	Product marking		Pass

---End of test report---